

# GUIDE D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR D'UN CAMION U-HAUL® ASSISTANCE ROUTIÈRE

Obtenez de l'aide à [myuhaul.com](http://myuhaul.com)  
ou appelez au 1-800-528-0355

24 HEURES PAR JOUR – 7 JOURS PAR SEMAINE



## SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ

Ce symbole d'alerte de sécurité précède tous les messages de sécurité dans ces instructions. Les messages de sécurité vous avertissent des dangers possibles et vous indiquent la façon d'éviter ou de réduire les risques de blessures.

## MISES EN GARDE

**LISEZ** et **SUIVEZ** toutes ces instructions et tous ces messages de sécurité avant d'utiliser le camion. **LA MORT, LA MUTILATION ou UNE BLESSURE GRAVE** pourra survenir pour vous, pour vos passagers et pour d'autres personnes sur la route, si vous ne suivez pas ces instructions. Assurez-vous que tous les conducteurs lisent et comprennent toutes ces instructions.

## POUR STATIONNER, RECULER ET CHARGER

**UTILISEZ TOUJOURS LE FREIN DE STATIONNEMENT** quand vous stationnez. Engagez fermement le frein de stationnement et puis mettez nettement le levier de transmission à la position de « Stationnement » (Park). **IL FAUT TOUJOURS FERMER LE MOTEUR** avant de sortir de la cabine. Quand vous stationnez sur une pente descendante, tournez les roues avant en direction du trottoir. Quand vous stationnez sur une pente montante, tournez les roues avant en direction opposée du trottoir.

### CHERCHER DE L'AIDE AVANT DE RECULER.

Il y a des angles morts derrière tout véhicule. **NE** comptez **PAS** seulement sur les miroirs du véhicule. Demandez à la personne qui vous aide de rester debout à un endroit où vous pouvez voir cette personne directement ou dans votre miroir, pendant que cette personne vous guide. Cette personne ne doit pas rester dans le chemin du camion. Si vous ne pouvez pas trouver d'aide, marchez autour de l'arrière du camion et **ASSUREZ-VOUS** qu'il n'y a pas d'enfant, de piéton ou d'obstacle derrière le camion.

**NE TENEZ PAS LA RAMPE DE CHARGEMENT** et ne laissez pas non plus cette rampe sortie pendant que le camion est **EN TRAIN DE RECULER** ou pendant qu'il est en marche.

**NE** surchargez **JAMAIS**. Ne dépassez pas le poids nominal brut du véhicule (PNBV ou GVWR en anglais) et les poids nominaux bruts sur les essieux (PNBE ou GAWR en anglais) qui figurent sur une étiquette, à l'intérieur de l'ouverture de la porte du conducteur.

**NE** mettez **JAMAIS** de chargement sur l'extérieur du camion.

**NE** transportez **PAS** de matières dangereuses, corrosives, explosives ou inflammables.

**NE** laissez **JAMAIS D'ENFANT** ou **DE CLÉS** sans surveillance dans le camion.

## PERTURBATIONS ET CAS D'URGENCE

Une « *perturbation* » consiste en : un comportement incorrect, un survirage ou toute autre déviation du camion qui le mène hors de la direction désirée, suite à une ou plusieurs causes (un chargement inadéquat, des manœuvres du volant de direction par le conducteur, une vitesse excessive,

des vents de côté, des véhicules qui passent à proximité, des routes en mauvais état, la crevaisson d'un pneu, un balancement ou un fouettage de la remorque, et ainsi de suite).

Si une **PERTURBATION SURVIENT, NE** tournez **PAS** le volant de direction et **NE** freinez **PAS** non plus. Relâchez la pédale d'accélération pour ralentir. Si vous tournez le volant de direction ou si vous freinez pendant une perturbation, cela pourra causer une perte de contrôle ou un accident.

Si une **ROUE QUITTE LA ROUTE PAVÉE, NE** tournez **PAS** brusquement le volant de direction et **NE** freinez **PAS**. Relâchez la pédale d'accélération et ralentissez à une vitesse inférieure à 40 km/h (25 mi/h). Puis, tournez graduellement le volant de direction pour reprendre la route. Procédez prudemment lorsque vous entrez dans la circulation.

## RALENTISSEZ

**ÉVITEZ UN ACCIDENT** en ralentissant. Réduisez votre vitesse par rapport à la vitesse à laquelle vous conduiriez normalement votre véhicule avec des conditions de route similaires.

**CONDUISEZ PRÉVENTIVEMENT** – anticipez les arrêts, freinez à l'avance et ne suivez jamais de trop près le véhicule qui vous précède.

**AVANT** de descendre les pentes, ralentissez et rétrogradez la transmission à une vitesse inférieure. Relâchez la pédale d'accélération et permettez au moteur de vous aider à contrôler votre vitesse. **NE MAINTENEZ PAS DE PRESSION CONTINUELLE SUR LA PÉDALE DE FREIN** en descendant les pentes.

Ralentissez à l'approche des courbes, en cas d'intempéries ou de conditions de route dangereuses, face à la construction routière ainsi qu'aux sorties d'autoroute.

## EN COURS DE ROUTE

Utilisez la liste de contrôle qui se trouve à la fin de ces instructions avant de prendre la route et lorsque vous êtes en cours de route.

Attachez **TOUJOURS** votre ceinture de sécurité. Assurez-vous que les ceintures de sécurité de vos enfants sont attachées correctement.

Un siège d'enfant qui fait dos à la route ne devrait jamais être placé sur le siège avant d'un camion qui est équipé d'un sac gonflable sur le côté du passager. Si ce sac gonflable était activé et se pressait contre le siège de l'enfant, cela pourrait résulter en une blessure grave pour cet enfant.

**NE** conduisez **PAS** lorsque vous êtes fatigué(e), somnolent(e) ou distrait(e). Évitez de conduire pendant la nuit.

**N'utilisez JAMAIS** un téléphone cellulaire lorsque vous conduisez. Si vous avez besoin d'utiliser un téléphone cellulaire, trouvez un endroit sécuritaire pour quitter la route.

**NE** conduisez **JAMAIS** sous l'influence de l'alcool ou de toute autre substance qui pourrait affecter votre vision, votre jugement ou votre capacité de contrôler le camion.

**NE** permettez **JAMAIS** que des passagers voyagent à l'intérieur de l'espace de chargement ou sur l'extérieur du camion. Ces passagers risqueraient ainsi d'être blessés à cause d'un déplacement du chargement, d'asphyxie et d'un manque de protection en cas de collision.

**LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT PEUVENT ENTRAÎNER LA MORT. NE** faites **PAS** fonctionner le moteur dans un espace confiné où les gaz d'échappement pourraient entrer par les portes ou par les fenêtres. **NE** dormez **PAS** dans le camion avec le moteur en marche.

## ESPACE DE DÉGAGEMENT EN HAUTEUR

**LES CAMIONS U-HAUL SONT PLUS HAUTS QUE LES VOITURES AUTOMOBILES.** Si vous n'êtes pas certain(e) de l'espace de dégagement en hauteur qui est disponible, sortez du camion et assurez-vous que vous êtes dégagé de tout obstacle. **NE PRENEZ PAS DE CHANCE.**

Faites attention aux toits en surplomb des restaurants avec service à l'auto et des motels, aux abris dans les stations-service, aux ponts, aux balcons, aux avant-toits, aux auvents des porches, aux fils électriques et aux branches des arbres. Beaucoup d'obstacles surélevés n'ont pas d'affiche indiquant leur espace de dégagement en hauteur.

## POUR CHARGER

### CHARGEZ LES ARTICLES LOURDS EN PREMIER

Chargez les articles les plus lourds en premier, à l'avant et sur le plancher de l'espace de chargement du camion. Chargez les articles les plus légers en tout dernier, par-dessus les autres articles et jusqu'à l'arrière. Placez tous les articles de façon rapprochée et fermement. Sécurisez les chargements partiels avec de la corde, aussi proche que possible de l'avant de l'espace de chargement du camion. **NE** mettez **JAMAIS** de chargement sur l'extérieur du camion. Assurez-vous que la porte arrière (de l'espace de chargement) est fermée et verrouillée de façon sécuritaire.

### NE SURCHARGEZ PAS

Chaque camion U-Haul indique le poids brut maximum du véhicule (lorsque chargé à plein), sur une étiquette qui se trouve sur le montant de la porte du côté du conducteur. **Ne** chargez **jamais** le camion de manière à ce que le poids nominal brut du véhicule (PNBV ou GVWR en anglais) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE ou GAWR en anglais), tels qu'ils sont indiqués, soient dépassés. Si vous avez des doutes, vérifiez ce poids avec une balance commerciale ou gouvernementale. (Consultez les *Pages Jaunes*, sous la rubrique « Balances – Poids »). Pour vérifier le poids nominal brut du véhicule (PNBV ou GVWR) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE ou GAWR), pesez le camion avec : un plein réservoir d'essence, tous les occupants, tout le chargement ainsi que le poids au timon si vous remorquez.

## REMORQUES

La plupart des camions U-Haul sont complètement équipés pour tirer une remorque. Si vous avez l'intention de tirer une remorque U-Haul, on vous fournira l'équipement et les instructions appropriés. Lisez en entier le *Guide d'instructions pour l'utilisateur d'une remorque U-Haul*. Suivez ces instructions concernant la manière de charger et de manœuvrer correctement votre combinaison du camion et de la remorque.

Si vous avez l'intention de tirer votre propre remorque, consultez un représentant U-Haul afin de déterminer le poids maximum de la remorque que vous pouvez tirer. Assurez-vous que votre remorque est chargée correctement, que le coupleur ainsi que les chaînes de sécurité sont attachés de la bonne façon et que les lumières de la remorque fonctionnent correctement. Voyez le *Guide d'utilisation pour le propriétaire* de votre remorque pour plus d'information.

## MATIÈRES DANGEREUSES

**NE** transportez **PAS** de matières dangereuses, corrosives, explosives ou inflammables (telles que l'essence ou les diluants pour peinture). Un bidon qui est presque vide est aussi dangereux qu'un bidon plein. Les matières inflammables peuvent exploser ou s'enflammer à la suite d'une combustion spontanée, à cause du mouvement du véhicule.

⚠ Avant de les charger, videz et aérez les réservoirs des tondeuses à gazon ainsi que les réservoirs des réchauds et des lanternes pour le camping.

⚠ Les réservoirs de propane doivent être placés en position verticale et sécurisés, avec le tuyau de combustible déconnecté et le robinet fermé. Ils doivent aussi être inspectés pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite avant de les transporter.

⚠ **NE** remplissez **JAMAIS** un réservoir d'essence portatif **À L'INTÉRIEUR** ou **SUR L'EXTÉRIEUR** du camion. Placez les réservoirs par terre pour les remplir afin d'éviter l'électricité statique et de prévenir des étincelles.

Fermez de manière sécuritaire et emballez adéquatement les produits d'entretien ménager.

## RAMPE DE CHARGEMENT

⚠ La rampe de chargement a été conçue par U-Haul afin de vous aider à charger et à décharger le camion. **ASSUREZ-VOUS** que la rampe de chargement est complètement rentrée et que sa clenche est verrouillée avant de mettre le camion en mouvement. Suivez les instructions d'utilisation pour la rampe de chargement qui sont indiquées sur la décalcomanie apposée dans l'espace de chargement du camion.

## CHAUSSURES

Quand vous chargez ou conduisez un camion U-Haul, il faut porter des chaussures complètement fermées avec des semelles résistantes au glissement, telles que des chaussures de tennis ou des chaussures de travail. Les gougounes et les sandales ne fournissent pas de protection contre les objets qui tombent ou contre les angles tranchants de votre chargement. Il est aussi plus probable que vous glissiez et tombiez lorsque vous portez des gougounes ou des sandales.

## PLANCHERS MOUILLÉS

⚠ Si le plancher du fourgon, la rampe de chargement ou toute surface sur laquelle vous pouvez marcher devient mouillé(e) ou encore rendu(e) glissant(e) par de l'huile ou par un autre liquide, enlevez tout ce liquide de la surface affectée. Vous pourriez glisser et tomber quand vous marchez sur une surface ainsi rendue glissante.

## POUR CONDUIRE

### FAMILIARISEZ-VOUS D'ABORD AVEC LES COMMANDES

Avant de conduire, familiarisez-vous avec les commandes et accessoires pour le conducteur. Soyez certain(e) que vous comprenez comment faire fonctionner les commandes pour le levier de transmission et pour le frein de stationnement avant de mettre le moteur en marche. Localisez les commutateurs pour les lumières, les essuie-glaces, l'air climatisé, et ainsi de suite. Ajustez les miroirs, si c'est nécessaire.

### DISTANCES D'ARRÊT ET DE SUIVI

Le poids d'un camion U-Haul est plus élevé que celui d'une voiture automobile, plus spécialement encore lorsque ce camion est chargé. Cela signifie que vous allez avoir besoin de plus de temps pour arrêter.

⚠ Allouez un laps de temps d'au moins 4 secondes entre vous et le véhicule qui vous précède. Commencez à compter quand l'arrière du véhicule devant vous dépasse un objet fixe, tel qu'une ligne ou une craque sur la route. Si l'avant de votre véhicule atteint cet objet fixe avant que 4 secondes ne se soient écoulées, relâchez un peu la pédale d'accélération pour augmenter la distance en question.

⚠ Si vous conduisez pendant des intempéries telles que la pluie, la neige ou le brouillard, utilisez un laps de temps d'au moins 5 secondes.

## SI UNE PERTURBATION SURVIENT :

⚠ Relâchez la pédale d'accélération. **N'accélérez JAMAIS** pour essayer de contrôler une perturbation.

⚠ **NE** freinez **PAS**.

⚠ **MAINTENEZ LE VOLANT DE DIRECTION** en position toute droite. **N'essayez PAS** de contrôler la perturbation en tournant le volant de direction.

## UNE FOIS QUE LA PERTURBATION A CESSÉ :

⚠ Quittez la route et arrêtez-vous à une distance sécuritaire de celle-ci. Faites sortir tous les occupants du camion et gardez-les à distance de la route.

⚠ Vérifiez le chargement pour vous assurer qu'il est toujours bien en place. Assurez-vous aussi que le camion est chargé plus lourdement à l'avant et qu'il n'est pas surchargé.

⚠ Vérifiez que tous les pneus sont gonflés correctement et que tous les écrous de roue sont bien serrés.

⚠ Si vous tirez une remorque, assurez-vous qu'elle est chargée correctement. Une remorque doit être chargée plus lourdement dans sa moitié avant que dans sa moitié arrière, pour prévenir un balancement ou un **FOUETTAGE** de cette remorque. Voyez le *Guide d'instructions pour l'utilisateur d'une remorque* pour plus d'information.

Si la perturbation persiste, contactez le représentant U-Haul le plus près de l'endroit où vous vous trouvez pour une inspection ou pour changer de camion.

## POUR DÉPASSER

⚠ Le poids et la longueur de votre camion sont plus élevés que ceux d'une voiture automobile. Cela veut dire que le camion va prendre plus de temps et de distance pour dépasser un autre véhicule. **NE** dépassez **PAS** dans les pentes ou dans les courbes.

## PENTES

Rétrogradez à une vitesse inférieure pour prévenir les mouvements saccadés qui seraient dus à l'étouffement du moteur de votre camion lorsque vous montez des pentes. Cela va améliorer le kilométrage par litre d'essence et réduire la surchauffe du moteur.

⚠ **NE** maintenez **PAS** de pression constante sur la pédale de frein en descendant une pente. L'utilisation prolongée de vos freins résultera en surchauffe et possiblement en perte de freinage. Lorsque vous avez besoin de ralentir, appuyez sur la pédale de frein et ralentissez au-dessous de la vitesse désirée. Puis relâchez complètement la pédale de frein. Répétez ce cycle de freinage si nécessaire.

## ACCOTEMENTS DE ROUTE

Si une roue du camion quitte la route pavée :

⚠ **NE** tournez **PAS** le volant de direction de manière prononcée.

⚠ **NE** freinez **PAS**.

⚠ Relâchez la pédale d'accélération et ralentissez au-dessous de 40 km/h (25 mi/h). Puis tournez graduellement le volant de direction pour reprendre la route. Procédez avec prudence lorsque vous entrez de nouveau dans la circulation.

## COINS PRONONCÉS

Évitez de tourner de manière trop prononcée dans les coins, dans les stations-service ou dans les stationnements. Parce que le camion est plus long, l'arrière du camion va suivre à l'intérieur du coin et pourra accrocher un véhicule ou un objet. Conduisez un peu passé le coin avant de tourner ou tournez un peu plus largement que vous ne le feriez avec une voiture pour éviter que cela se produise. Ou planifiez tout simplement à l'avance et évitez les coins prononcés là où vous le pouvez.

## ENTRÉES INCLINÉES

Quand vous conduisez sur des entrées inclinées ou sur des voies de transition inclinées avec un angle prononcé, le pare-chocs arrière peut traîner sur le sol ou être bloqué, surtout après le chargement. Le frein de stationnement peut aussi ne pas tenir le coup sur des pentes qui sont excessivement inclinées. Évitez donc de conduire ou de stationner sur des pentes inclinées. Stationnez à un autre endroit, non incliné.

## SI LE CAMION EST PRIS

Si le camion est pris dans la neige, la boue, le sable ou autrement, ne tentez pas de le sortir de là en faisant tourner rapidement les roues ou en accélérant exagérément le moteur. Cela peut endommager le camion et vous en serez alors tenu(e) responsable. Obtenez de l'aide à [myuhaul.com](http://myuhaul.com) ou appelez le numéro de téléphone de l'Assistance routière qui se trouve dans la section « **EN CAS DE PANNE** » ci-dessous et U-Haul vous aidera.

## ENTRETIEN DU CAMION

### REMPLISSAGE D'ESSENCE

⚠ Arrêtez le moteur avant de mettre de l'essence. Éteignez toute cigarette, tout cigare ou toute pipe ainsi que toute flamme. Enlevez lentement le bouchon du réservoir d'essence afin de ventiler toute pression dans le réservoir d'essence.

⚠ Évitez de laisser déborder de l'essence. Les gaz d'échappement chauds du moteur peuvent enflammer des vapeurs inflammables, ce qui pourrait causer un incendie ou une explosion.

⚠ Soyez certain(e) que vous utilisez la bonne essence. Référez-vous aux étiquettes qui se trouvent sur le camion.

### PRESSION DES PNEUS

Mettez la pression de gonflage correcte dans tous les pneus. Trouvez la pression **À FROID** qui est recommandée sur les décalcomanies concernant les pneus qui se trouvent sur le camion. La pression des pneus va augmenter en cours de route. **NE** cherchez **PAS** à réduire cette augmentation de pression.

### HUILE À MOTEUR

Vous devriez vérifier le niveau de l'huile à moteur lors de chaque arrêt pour mettre de l'essence. Utilisez seulement la qualité d'huile qui est indiquée sur la décalcomanie qui se trouve dans le compartiment du moteur. Maintenez le niveau d'huile à moteur entre les indicateurs « AJOUTER » (ADD) et « PLEIN » (FULL). Gardez les reçus pour remboursement lorsque vous retournerez votre camion.

Si votre camion est équipé d'un capot-moteur basculant, il faut toujours l'ouvrir seulement en tirant sur son levier d'ouverture à l'avant.

### LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

⚠ **NE** desserrez **JAMAIS** le bouchon du radiateur pendant que le moteur est **CHAUD**. Si vous faisiez cela, du liquide de refroidissement **CHAUD** pourrait s'échapper en giclant du radiateur sous pression. Vérifiez le niveau du radiateur seulement quand le moteur est **FROID**.

## EN CAS DE PANNE

Stationnez immédiatement votre camion à un endroit sécuritaire, complètement en dehors de la route. Allumez vos feux multiclignotants de détresse. Faites sortir tous les occupants du camion et gardez-les à distance de la route.

Assemblez et placez sur la route les triangles d'avertissement en cas d'urgence, selon ce que la circulation vous permet de faire. Les instructions pour assembler et placer ces triangles d'avertissement en cas d'urgence sont indiquées derrière le siège du passager ou à l'endos du pare-soleil du côté du passager.

Si vous devez continuer à cheminer sur la route pour atteindre un endroit sécuritaire hors de la route, allumez vos feux multiclignotants de détresse et procédez avec prudence.

Si c'est nécessaire, n'hésitez pas à conduire avec un pneu à plat pour atteindre un endroit sécuritaire qui est complètement en dehors de la route. Conduisez lentement.

Si le camion présente un problème mécanique qui est mineur et qu'il peut quand même être conduit en toute sécurité, dirigez-vous vers le représentant U-Haul le plus près de l'endroit où vous vous trouvez et obtenez de l'aide à **myuhaul.com** ou appelez l'Assistance routière au **1-800-528-0355**.

Si le camion présente un problème mécanique qui est majeur, ou si le camion est inutilisable, ou si le camion ne peut pas être conduit en toute sécurité, obtenez de l'aide à **myuhaul.com** ou appelez l'Assistance routière au **1-800-528-0355**. Soyez prêt(e) à indiquer l'endroit exact où vous vous trouvez ainsi qu'un numéro de téléphone où on peut vous rappeler. Ayez aussi votre contrat de location en main au moment de votre appel. On va s'assurer qu'un représentant U-Haul vous contactera et qu'il fera tout ce qui est nécessaire dans un tel cas.

## EN CAS D'ACCIDENT

En cas d'accident, faites sortir tout le monde du camion, complètement en dehors de la route. Appelez une ambulance s'il y a un blessé. Contactez la police dès que possible. Et puis rappez l'accident à **myuhaul.com** ou appelez l'Assistance routière au **1-800-528-0355**.

## LISTE DE CONTRÔLE POUR CONDUIRE

(UTILISEZ-LA À CHAQUE ARRÊT)

### AVANT DE CONDUIRE

- Attachez vos ceintures de sécurité.
- Ajustez bien vos miroirs.
- Familiarisez-vous avec les commandes du camion.

### EN REculANT ET EN CHARGEANT

- Avant de reculer, vérifiez l'arrière du camion pour voir s'il y a des piétons et des obstacles.
- Sécurisez le chargement dans l'espace de chargement.
- Vérifiez si la porte arrière est fermée et verrouillée de façon sécuritaire.

### EN COURS DE ROUTE

- Réduisez votre vitesse pour éviter un accident.
- Anticipez les arrêts. Freinez à l'avance.
- Soyez alerte et conduisez de façon préventive.
- Arrêtez pour vous reposer quand vous êtes fatigué(e).

### LORSQUE VOUS ARRÊTEZ

- Engagez fermement le frein de stationnement.
- Mettez nettement le levier de transmission à la position de « Stationnement » (*Park*) et arrêtez le moteur.
- Vérifiez toutes les connexions, si vous tirez une remorque.
- Vérifiez l'état des pneus.
- Vérifiez que toutes les lumières fonctionnent.
- Retirez les clés et verrouillez le camion.

### RAPPELEZ-VOUS QUE LES ACCIDENTS SONT CAUSÉS PAR :

- Une erreur ou un moment d'inattention du conducteur.
- Une vitesse excessive.
- Le fait de suivre de trop proche le véhicule qui précède le camion.

### VOUS DEVRIEZ TOUJOURS :

- **CHARGER LE CAMION PLUS LOURDEMENT À L'AVANT QU'À L'ARRIÈRE.**
- **RÉDUIRE VOTRE VITESSE NORMALE DE CONDUITE.**
- **ATTACHER VOTRE CEINTURE DE SÉCURITÉ.**